



ทสึคุบะ

พิมพ์ที่ ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ แผนกความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและวัฒนธรรม
1979 Konda, Tsukuba- Shi, Ibaraki- Ken Japan 305-0018 Tel 029- 857- 3132

International Relations & Culture Division, Tsukuba City Hall
E-mail: ctz030@info.tsukuba.ibaraki.jp Website: http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp



กรุณาจ่ายภาษีรถยนต์ ก่อนวันที่ 1 มิถุนายน

ณ วันที่ 1 เมษายนของทุกปี ผู้ที่เป็นเจ้าของ (ผู้ที่มีชื่อลงทะเบียนในใบตรวจสภาพรถยนต์) จะต้องเสียภาษีอากรรถยนต์ เมื่อได้รับใบแจ้งเก็บภาษีแล้ว กรุณาไปชำระเงินที่ธนาคาร, ที่ทำการไปรษณีย์, ร้านสะดวกซื้อหรือแผนกภาษีอากรประจำ

จังหวัด ภายในวันจันทร์ที่ 1 มิถุนายนนี้ สำหรับภาษีอากรรถยนต์เครื่องยนต์ความแรงต่ำ ซึ่งครอบคลุมทั้งรถยนต์เครื่องยนต์ความแรงต่ำ (รถเก) และมีนิโบนั้น จะต้องเสียภาษีอากรทุกวันที่ 1 เมษายนเช่นกัน โดยจะได้ใบแจ้งเก็บภาษีในเดือนพฤษภาคม จึงขอความกรุณาเจ้าของรถทุกท่านให้ชำระเงินภายในระยะเวลาดังกล่าว

ติดต่อสอบถาม ภาษีอากรรถยนต์ สำนักงานภาษีอากรอำเภอทสึคุบะ โทรศัพท์: 029-822-7208
ภาษีอากรรถยนต์เครื่องยนต์ความแรงต่ำ ที่ว่าการอำเภอเขตทสึคุบะ แผนกภาษีประชาชน โทรศัพท์: 029-836-1111

ท่านที่จึมิได้รับเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตร รับผิดชอบภายในเดือนพฤษภาคมนี้!

❖ เงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตร คืออะไร?

เงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตรเป็นส่วนหนึ่งของนโยบายสนับสนุนการเลี้ยงดูบุตร โดยจะมอบให้กับผู้ปกครองที่กำลังเลี้ยงดูบุตรตั้งแต่แรกเกิดถึงจบระดับชั้นประถมศึกษา หากพ่อหรือแม่ของเด็กคนใดคนหนึ่งมีรายได้สุทธิเกินกว่าที่กำหนด จะไม่สามารถได้รับเงินส่วนนี้

(อ่านรายละเอียดที่หัวข้อ "สรุปใจความสำคัญของเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตร")

❖ เปลี่ยนปีสำหรับการตรวจสอบคุณสมบัติในการรับเงินช่วยเหลือแล้ว

การขอรับเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตรตั้งแต่มิถุนายนปีนี้ จะตรวจสอบจากจำนวนรายได้รวมของปีที่แล้ว (ปี 2008) ว่ามีสิทธิ์ได้รับหรือไม่ สำหรับผู้ที่ไม่ได้รับเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตรเนื่องจากรายได้ปัจจุบันเกินกว่าที่ระบบกำหนดไว้ กรุณายื่นคำร้องเพื่อขอรับการตรวจสอบ (Nintai Seikyu) ภายในวันศุกร์ที่ 29 พฤษภาคมนี้ เพราะท่านอาจได้รับพิจารณาให้เป็นกลุ่มเป้าหมายของระบบจ่ายเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตรได้ โดยขึ้นกับผลการตรวจสอบ

♦ สำหรับผู้ที่ได้รับเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตรอยู่แล้ว จะได้รับใบแจ้งสถานะภาพปัจจุบัน (Genkyou Todoke) ทางไปรษณีย์ในช่วงต้นเดือนมิถุนายน เพื่อให้ผู้ช่วยรับเงินช่วยเหลือรายงานสถานะภาพปัจจุบันของตนเอง เช่น รายได้สุทธิ ฯลฯ โดยทางเจ้าหน้าที่จะดำเนินการตรวจสอบว่าท่านยังมีสิทธิ์ได้รับเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตรต่อไปหรือไม่ ♦ สำหรับผู้ที่เพิ่งย้ายเข้ามาใหม่ และผู้ที่ไม่เคยดำเนินการเกี่ยวกับเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตรมาก่อน สามารถยื่นคำร้องเมื่อไรก็ได้ จึงขอความร่วมมือให้ดำเนินการแต่เนิ่นๆ และเมื่อผลการตรวจสอบ รวมถึงคุณสมบัติในการรับเงินช่วยเหลือผ่านการพิจารณา ก็จะได้รับเงินช่วยเหลือในเดือนถัดไป แต่หากไม่ดำเนินการหลังจากย้ายเข้ามา จะไม่สามารถขอให้คำนวณเงินช่วยเหลือย้อนหลังได้

❖ สรุปใจความสำคัญของเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตร

♦ ผู้มีสิทธิ์รับเงินช่วยเหลือ

ผู้ปกครองที่มีบุตรอายุตั้งแต่แรกเกิดจนอายุครบ 12 ปี (ก่อนจบระดับชั้นประถมศึกษา) โดยจะได้รับเงินช่วยเหลือจนถึงวันที่ 31 มีนาคมปีถัดมา อย่างไรก็ตาม หากรายได้ของผู้ปกครองในปีที่แล้วเกินกว่าที่กำหนดไว้ จะไม่สามารถได้รับเงินช่วยเหลือค่าเลี้ยงดูบุตร (สำหรับเงินช่วยเหลือส่วนเดือนมีนาคม - เดือนพฤษภาคม จะพิจารณาจากรายได้ของผู้ปกครองในช่วง 2 ปีที่แล้ว)

♦ [จำนวนเงินช่วยเหลือต่อเดือน]

เด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี		10,000 เยน
เด็กอายุ 3 ปีขึ้นไป	บุตรคนแรกและคนที่สอง	5,000 เยน
	บุตรคนที่สามเป็นต้นไป	10,000 เยน

♦ ระยะเวลาจ่ายเงิน

จ่ายรวมเป็นเงินก้อนเป็นรอบๆ ในเดือนกุมภาพันธ์, มิถุนายน และตุลาคม

♦ ข้อกำหนดจำนวนรายได้สุทธิต่อปี

จะตรวจสอบจากรายได้สุทธิในปีที่แล้วหรือ 2 ปีที่แล้วของผู้ยื่นคำร้อง, จำนวนผู้อยู่อาศัยที่ต้องได้รับการดูแลตามกฎหมายภาษีรายได้ และประเภทของเงินบำนาญที่เป็นสมาชิกอยู่ (ผู้ยื่นคำร้องต้องเป็นพ่อหรือแม่ของเด็ก โดยเลือกพิจารณาจากฝ่ายที่มีรายได้สูงกว่า)

จำนวนผู้ ที่ต้องดูแล	ผู้ที่เป็นสมาชิกเงินบำนาญ แห่งชาติ หรือผู้ที่ยังไม่ได้เป็น	ผู้ที่เป็นสมาชิกเงินบำนาญของที่ ทำงาน (เช่น เงินบำนาญ สาธารณสุข)
ไม่มี	4,600,000 เยน	5,320,000 เยน
1 คน	4,980,000 เยน	5,700,000 เยน
2 คน	5,360,000 เยน	6,080,000 เยน
3 คน	5,740,000 เยน	6,460,000 เยน

หมายเหตุ 1. หากมีผู้อยู่อาศัยเป็นผู้สูงอายุที่ต้องได้รับการดูแลตามข้อกำหนดของ "กฎหมายภาษีรายได้" จะต้องบวกเพิ่มอีก 60,000 เยนจากจำนวนที่ระบุในตารางต่อผู้สูงอายุ 1 คน
2. กรณีที่ผู้อยู่อาศัยที่ต้องได้รับการดูแลมีจำนวน 4 คนขึ้นไป จะเทียบจำนวนเงินจากส่วนของ "3 คน" ตามที่ระบุในตารางด้านบน และบวกเพิ่มอีก 380,000 เยนต่อผู้อยู่อาศัยที่ต้องได้รับการดูแล 1 คน
3. ในขั้นตอนการตรวจสอบ อาจมีเงินบางส่วนที่ถูกหักออกจากรายได้สุทธิ เพราะฉะนั้น ถึงแม้รายได้ของผู้ยื่นคำร้องจะเกินจากที่ระบุไว้ในตาราง ก็สามารถยื่นคำร้องเพื่อขอรับการตรวจสอบได้ (กรุณาติดต่อสอบถามรายละเอียด)

♦ เอกสารที่จำเป็นในการขอรับเงินช่วยเหลือ

- สำเนาบัตรประกันสุขภาพของผู้ยื่นคำร้อง
- สำเนาสมุดบัญชีเงินฝากธนาคารที่เป็นชื่อของผู้ยื่นคำร้อง
- อิงคัง (สามารถใช้ลายเซ็นแทนได้)
- เอกสารอื่นๆ เช่น เอกสารยืนยันรายได้สุทธิ (พิจารณาตามความจำเป็น)

หมายเหตุ 1) เอกสารที่จำเป็นอื่นๆสามารถยื่นได้ในวันถัดไป เพราะฉะนั้น กรุณายื่นคำร้องขอรับเงินภายในระยะเวลาที่กำหนด

2) สำหรับข้าราชการ กรุณาติดต่อหน่วยงานที่ท่านสังกัดอยู่ เนื่องจากขั้นตอนการดำเนินการแตกต่างกัน

3) สำหรับผู้ที่ทำงานในบริษัทเอกชน, มหาวิทยาลัยนอกระบบ, องค์กรที่เป็นหุ้นส่วนของมหาวิทยาลัย ฯลฯ กรุณาดำเนินการที่ว่าการอำเภอ

♦ [ติดต่อสอบถาม] แผนกเด็ก ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ โทร. 029-836-1111





ข้อมูลห้องสมุด

ห้องสมุดกลาง (คูโตะ:ไซงัง)

เวลาเปิด

อังคาร-ศุกร์ เวลา 9:30 - 19:00 น.

เสาร์, อาทิตย์ และวันหยุดราชการ

เวลา 9:30 - 17:00 น.

วันหยุดของห้องสมุดกลาง

วันที่ 18, 25 พฤษภาคม

วันที่ 1, 8, 15, 22, 23, 24, 25, 26, 29 มิ.ย.

☞ <http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/lib/>

☎ 029-856-4311

ห้องสมุดโคมินคังที่ยะทะเบะ, ทสึคุบะ,

โอโนะกาเว และคุคิสะกิ

เวลาเปิด: อังคาร - อาทิตย์ 10:00-18:00 น.

การยืมหนังสือหรือซีดี

จำเป็นต้องใช้ "บัตรสมาชิก" ผู้ที่อยู่อาศัยในทสึคุบะ และผู้ที่ไม่ได้อยู่อาศัยแต่ทำงานหรือเรียนอยู่ในทสึคุบะ สามารถสมัครสมาชิกได้ที่ห้องสมุดกลางหรือที่ห้องสมุดโคมินคัง

เอกสารที่ใช้ในการสมัคร: เอเลี่ยนการ์ด ใบขับขี่ หรือบัตรประกันสุขภาพ ในกรณีเรียนหรือทำงานในทสึคุบะ ใช้บัตรประจำตัวพนักงานหรือบัตรนักเรียน

หนังสือภาษาต่างประเทศ

ที่ห้องสมุดกลางมีหนังสือภาษาต่างประเทศ รวบรวมไว้กว่าหนึ่งหมื่นเล่ม ส่วนมากเป็นภาษาอังกฤษ จีน และเกาหลีในแต่ละภาษา มีทั้งตำราที่เป็นประโยชน์ในการนำไปประยุกต์ใช้ เช่น ตำราอาหาร หรือ หนังสือแนะนำเที่ยวญี่ปุ่น หนังสือยอดนิยายภาษาต้นฉบับ นิยายญี่ปุ่นร่วมสมัยที่แปลเป็นภาษาต่างๆ หนังสือสำหรับเด็กและสมุดภาพ(บริเวณมุมทางด้านซ้ายมือเมื่อผ่านทางเข้า) รวมไปถึงมูนิตยสารซึ่งมีนิตยสารต่างประเทศถึง

ห้องเล่านิทานสำหรับเด็ก

ที่ห้องสมุดกลาง มี "ห้องเล่านิทาน (โอะซะนะชิ-ชิชิ)" รวบรวมเด็ก ซึ่งจะมิอาสาสมัครมาอ่านนิทานให้เด็กๆ ฟังตลอดเดือนพฤษภาคมและมีมิถุนายน ทุกวันเสาร์ เวลา 15:00-15:30 น.

★เสาร์ที่ 23 พ.ค. และเสาร์ที่ 27 มิ.ย.

จัดเพิ่มอีกรอบ เวลา 15:30-16:00 น.

☞ <http://www.tsukuba-kosodate.jp>



ข้อมูลรัยสิ่งแวดลอม



① กลัคบุ:ริชเติลมาเกิด

ตลาดขายสินค้ารีไซเคิลจัดขึ้นในเมืองทสึคุบะหลายครั้งต่อปี ประเภทสินค้าที่นำออกขายได้แก่ เสื้อผ้า ของใช้ทั่วไป และเครื่องใช้ไฟฟ้า เข้าชมภายในตลาดฟรี

สถานที่จัดงานเป็นเขตปลอดอนุหรือ

☞ **วันเวลา:** อาทิตย์ที่ 24 พ.ค. 10:00-14:00 น.

(☞ หยุดงานถ้าฝนตก)

☞ **สถานที่:** มิสุโนะอิโรบะ(水の広場) สวนสาธารณะทสึคุบะชิโฮโคเอ็ง (つくば市中央公園) อยู่หน้าซุชโจเรสโตเฮาส์ / 2-7-5 อะชิมะ, อ.ทสึคุบะ

☞ **ที่จอดรถ:** ที่ใกล้ที่สุดคือ "คิตะไดนิจึจะโจ (北第2 駐車場)" ค่าจอดรถชั่วโมงละ 220 เยน

② เงินรางวัลช่วยเก็บขยะ

แจกเงินรางวัลตอบแทนให้แก่กลุ่มอาสาสมัครที่ช่วยกันเก็บขยะในอำเภอ เช่น กระป๋องโลหะ ขวดแก้ว หนังสือพิมพ์ กล่องกระดาษ นิตยสาร และเสื้อผ้าเก่า เป็นต้น กลุ่มที่จึรับเงินรางวัลจึเป็นจึต้องลงทะเบียนก่อน กรุณาติดต่อเพื่อสอบถามวิธีการลงทะเบียนและเอกสารที่จึต้องใช้

☞ **ระยะเวลา:** เม.ย.นี้ - มิ.ค. ปีหน้า

☞ **เงินรางวัล:** กิโลกรัมละ 5 เยน (ได้รับสูงสุดกลุ่มละไม่เกิน 40,000 เยน) **วิธีสมัคร:** กรอกใบสมัครและยื่นด้วยตนเองภายในวันศุกร์ที่ 29 พ.ค. (ใบสมัครจะส่งไปให้กลุ่มที่สมัครปีที่แล้ว)

☞ **ติดต่อ:** แผนกส่งเสริมการรีไซเคิล ☎ 029-836-1111

③ การชื้อถังกำจัดขยะสด

การชื้อถังกำจัดขยะสดภายในบ้าน เงินที่ออกไปส่วนหนึ่งจะได้รับคืนจากอำเภอ ตามโครงการลดปริมาณขยะจากที่พักอาศัย

☞ **ถังกำจัดขยะสด (แบบคอมโพส, แบบ EM,**

แบบใช้มือ): คือถังที่ใช้แบคทีเรียในดินมาย่อยและหมักขยะให้เป็นปุ๋ย

☞ **การคืนเงิน:** คืนให้ครั้งหนึ่งของราคาชื้อ

(★ ไม่เกิน 15,000 เยนต่อเครื่อง และให้บ้านละไม่เกิน 2 เครื่อง)

☞ **ถังกำจัดขยะสด แบบไฟฟ้า:** คือถังที่ใช้ไฟฟ้าและให้แบคทีเรียหมักหรือให้ลมร้อนเป่าจนเป็นปุ๋ย

☞ **การคืนเงิน:** คืนให้ครั้งหนึ่งของราคาชื้อ

(★ ไม่เกิน 15,000 เยนต่อเครื่อง และให้บ้านละไม่เกิน 1 เครื่อง)

☞ **วิธีสมัคร:** เคาใบสมัครได้ตรงเคาน์เตอร์กลาง (เขตคึกชิเกิ รับได้ตรงแผนกส่งเสริมการรีไซเคิล) หรือดาวน์โหลดได้จากโฮมเพจของอำเภอ

★ **ต้องมีใบสมัครก่อนที่จึไปชื้อ เพราะบางส่วนของเอกสารต้องให้ทางร้านกรอกให้**

☞ **สถานที่สมัครหรือติดต่อสอบถาม:**

☞ แผนกส่งเสริมการรีไซเคิล ☎ 029-836-1111

มาร่วมสังสรรค์กับเพื่อนๆ จากทั่วโลกกันเถ:

อินเตอร์เนชั่นแนลคาเฟ่ (City Chat Cafe)

มหาวิทยาลัยทสึคุบะ ได้จัดโครงการ "อินเตอร์เนชั่นแนลคาเฟ่ (City Chat Cafe)" เพื่อให้ชาวต่างชาติและชาวญี่ปุ่นที่อาศัยอยู่ในอำเภอทสึคุบะได้มาพบปะพูดคุยกันแบบสบายๆ โดยไม่มีการจำกัดอายุและเชื้อชาติ ผู้ร่วมงานสามารถเพลิดเพลินไปกับการจึบกาแฟพร้อมพูดคุยกันโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือภาษาอังกฤษ คุณสามารถเข้าร่วมงานนี้ได้ฟรี และไม่จำเป็นต้องสำรองที่นั่ง โครงการนี้จึจัดขึ้นเดือนละ 2 ครั้ง ณ "LaLa Club" บริเวณชั้น 1 ของศูนย์การค้า "LaLa Garden Tsukuba" โดยท่านสามารถกำหนดการล่าสุดได้ตามข้อมูลด้านล่าง ส่วนกำหนดการของเดือนต่อไปนั้นจึจะแจ้งให้ทราบทางเว็บไซต์

☞ **กำหนดการประจำเดือนพฤษภาคมและมีถุนายน** วันอาทิตย์ที่ 24 และ 31 พ.ค., วันอาทิตย์ที่ 7 และวันเสาร์ที่ 13 มิ.ย. เวลา 14:00-16:00 น.

☞ **ติดต่อสอบถาม** สำนักธุรการอินเตอร์เนชั่นแนลคาเฟ่ ม.ทสึคุบะ ☎ icafe@sakura.cc.tsukuba.ac.jp

☞ <http://www.sakura.cc.tsukuba.ac.jp/~icafe/>

อินเตอร์เนชั่นแนลวีเมนส์เน็ตเวิร์ค

อินเตอร์เนชั่นแนลวีเมนส์เน็ตเวิร์ค (International Women's Network หรือ IWN)



เป็นชมรมที่เปิดโอกาสให้ผู้หญิงจากนานาประเทศทั่วโลกได้มาร่วมตัวเพื่อสังสรรค์และพูดคุย

กัน โดยจะจัดงานเลี้ยงร่วมรับประทานอาหารขึ้นเดือนละ 1 ครั้ง พร้อมกับแลกเปลี่ยนข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับชุมชนท้องถิ่นไปด้วย ผู้หญิงทุกคนสามารถร่วมงานได้ด้วยการนำอาหาร 1 จานมาในงานเลี้ยง สมาชิกชมรมมีทั้งชาวต่างชาติและชาวญี่ปุ่นที่ยินดีต้อนรับสมาชิกใหม่ทุกคน

☞ **ขอบอกเลยว่าเป็นโอกาสอันดีในการพบปะเพื่อนใหม่ของท่าน!**

☞ **สำหรับท่านที่ต้องการทราบรายละเอียด รวมถึงเวลาและสถานที่จัดงานเลี้ยง** กรุณาตรวจสอบที่เว็บไซต์หรือสอบถามทางอีเมล

☞ <http://tsukubawomen.wordpress.com/>

☞ tsukubawomen@gmail.com



แนะแนวการทำงานต่อ สำหรับนักเรียนต่างชาติ

เปิดงานแนะแนวสำหรับนักเรียนต่างชาติที่กำลังเรียนอยู่ในมหาวิทยาลัย วิทยาลัย และโรงเรียนสายอาชีพ และจะจบการศึกษาในเดือน มี.ค./ก.ย. ปี 2010 หรือในเดือน มี.ค. ปี 2011 แนะนำเกี่ยวกับการทำงานต่อ วิธีหางาน การเปลี่ยนสถานภาพของวีซ่า และข้อมูลอื่นๆอีกมากมายที่มีประโยชน์ต่อการหางาน

★ เข้าร่วมงานฟรี

★ **วันเวลา:** ศุกร์ที่ 22 พ.ค., อังคารที่ 2 มิ.ย., อังคารที่ 16 มิ.ย., พฤหัสบดีที่ 2 ก.ค., พฤหัสบดีที่ 16 ก.ค. เวลา 10:00-12:00 น. (กรุณารักษาเวลา)

★ **สถานที่:** ฮัลโหลเวิร์คช็อปที่ชื่อว่า「東京外国人雇用サービスセンター」 ศูนย์บริการจัดหางานสำหรับคนต่างชาติ โตเกียว (“เดอะไอโนะฟลอร์” ชั้น 2, รอบวงหจิจอบปาร์ค, เขตมินาโตะ, โตเกียว)

★ โปรแกรม:

วิธสมัครงานในญี่ปุ่น (ซูโซคุคัทซึได), การเปลี่ยนสถานภาพของวีซ่าและการเลือกประเภทงาน, มารยาทในการสมัครงาน, วิธีลงทะเบียนและใช้บริการศูนย์ (นั้บัตระประจำตัวคนต่างชาติ บัตรนักเรียนและเครื่องเขียนมาในวันงานด้วย)

★ วิธีสมัคร:

จองผ่านอีเมลล์ (ใช้แบบฟอร์มในเว็บไซต์) หรือโทรศัพท์มาที่「東京外国人雇用サービスセンター」 ☎ 03-3588-8639

[URL] <http://www.tfemploy.go.jp/index.html>



เรียนรู้มารยาทในการทำธุรกิจ สำหรับนักเรียนต่างชาติ

สมัครมาเพื่อเรียนรู้มารยาทในการทำธุรกิจที่ญี่ปุ่นในเวลาสมัครงาน (ซูโซคุคัทซึได) ในวันสมัครงาน แต่งตัวเหมือนวันไปสัมภาษณ์งาน และนำบัตรประจำตัวคนต่างชาติ บัตรนักเรียนและเครื่องเขียนมาด้วย

★ **วันเวลา:** พุธที่ 20 พ.ค., พฤหัสบดีที่ 18 มิ.ย.

เวลา 10:00-12:00 น. (กรุณารักษาเวลา) จองล่วงหน้า (รับจำนวนจำกัดแค่ 10 คน) ในกรณียกเลิกการจองกรุณาแจ้งล่วงหน้า

★ **สถานที่:** ฮัลโหลเวิร์คช็อปที่ชื่อว่า「東京外国人雇用サービスセンター」 ศูนย์บริการจัดหางานสำหรับคนต่างชาติ โตเกียว (ห้องประชุม ชั้น 5, รอบวงหจิจอบปาร์ค, เขตมินาโตะ, โตเกียว)

★ **โปรแกรม:** การเข้าออกห้องสัมภาษณ์, ฝึกมารยาท วิธีการทักทาย และวิธีพูด เวลาสมัครงาน

★ **วิธีสมัคร:** โทรศัพท์มาที่「東京外国人雇用サービスセンター」 ☎ 03-3588-8639



โรงพยาบาลและคลินิกนอกเวลา 9:00-17:00 น. (ฉุกเฉิน TEL. 851-0119)

อาทิตย์ 17 พ.ค.	① ร.พ. จิงโจ้ในคะคิอิน ② เทราซากิคลินิก	☎ 855-4577 ☎ 865-0034
อาทิตย์ 24 พ.ค.	① ทสึคุบะสะคะคิคลินิก ② ร.พ. นาคากาวาอิอิง	☎ 837-0208 ☎ 864-7760
อาทิตย์ 31 พ.ค.	① ร.พ. โตโกอิอิง ② ร.พ. โฮโจอิอิง	☎ 837-1785 ☎ 864-0006
อาทิตย์ 7 มิ.ย.	① อายาชิคิคลินิก ② มินาโตะคลินิกในคะโคะคิวกิคะ	☎ 859-0550 ☎ 850-4159
อาทิตย์ 14 มิ.ย.	① ร.พ. อิงาซึเกะคะในคะคิอิง ② ฮิลท็อปคลินิก	☎ 859-7070 ☎ 877-3130
อาทิตย์ 21 มิ.ย.	① นาคุชิมะคลินิก ② อะทสึชิคลินิก	☎ 839-2170 ☎ 850-7878
อาทิตย์ 28 มิ.ย.	① เนะโมโตะคลินิก ② ร.พ. โอคุระอิอิง	☎ 847-0550 ☎ 866-0108

ประชากรในที่สุด:	
ชาย	107,414 คน
หญิง	101,974 คน
รวม	209,388 คน

จำนวนคนต่างชาติ	
ทั้งหมด	7,178 คน
ไทย (4.2%)	300 คน
จีน	2,510 คน
เกาหลี	1,129 คน
ฟิลิปปินส์	355 คน

งานแสดงสินค้าที่จะประกาศขายทางอินเทอร์เน็ต



เปิดงานแสดงสินค้าของอำเภอทสึคุบะที่มีกำหนดจะลงประกาศขายทางอินเทอร์เน็ต

★ **วันเวลา:** พฤหัสบดีที่ 28 พ.ค. เวลา 10:00-20:00 น.

★ **สถานที่:** อีอัสทสึคุบะ (หน้าสถานีรถไฟ TX เค็งคิวกุกุเอ็ง) ชั้น 2 อีอัสฮอล C

★ **สินค้า:** อุปกรณ์ที่ใช้ในร้านอาหาร (เช่น เครื่องกดเบียร์, ไลน์เซลเลอร์, เครื่องทำกาแฟคาปูชิโน่), เครื่องครัว และชุดโต๊ะอย่างดี เป็นต้น (กรุณาติดต่อสำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม)

★ **ติดต่อ:** แผนกมาตการของสะสมพิเศษ อ.ทสึคุบะ ☎ 029-836-1111



ตรวจสุขภาพเด็ก และฉีดวัคซีนป้องกันโรค

ตรวจสุขภาพเด็ก

☆ ศูนย์ประกันสุขภาพของอำเภอให้บริการตรวจ

สุขภาพแก่เด็กที่มีอายุ 1 ปี 6 เดือน และ 3 ปีเต็ม

☆ ไม่ว่าจะท่านจะอาศัยอยู่ในเขตใดสามารถพบตรวจสุขภาพได้ที่ทั้งศูนย์ประกันสุขภาพเขตซาคุบะ (☎029-857-3931) และที่เขตยาทาเบะ (☎029-838-1100)

เด็กอายุ 1 ปี 6 เดือน

เกิด ต.ค. 2007

วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ประกันสุขภาพ
พุธที่ 20 พ.ค.	ซาคุบะ
ศุกร์ที่ 22 พ.ค.	ซาคุบะ

เด็กอายุ 3 ปีเต็ม

เกิด เม.ย. 2006

วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ประกันสุขภาพ
อังคารที่ 19 พ.ค.	ซาคุบะ

เกิด พ.ย. 2007

วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ประกันสุขภาพ
พุธที่ 3 มิ.ย.	ยาทาเบะ
อังคารที่ 23 มิ.ย.	ซาคุบะ
พุธที่ 24 มิ.ย.	ซาคุบะ

เกิด พ.ค. 2006

วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ประกันสุขภาพ
พฤหัสบดีที่ 4 มิ.ย.	ซาคุบะ
พุธที่ 10 มิ.ย.	ยาทาเบะ
อังคารที่ 16 มิ.ย.	ซาคุบะ

☆ ถ้าหากมาในวันที่กำหนดไม่ได้ สามารถพาเด็กมาตรวจในช่วงอื่นได้ก่อนเด็กจะอายุครบ 2 ปี

☆ ถ้าหากมาในวันที่กำหนดไม่ได้ สามารถพาเด็กมาตรวจในช่วงอื่นได้ก่อนเด็กจะอายุครบ 4 ปี

ฉีดวัคซีนป้องกันโรค

☆ การฉีดวัคซีนสำหรับเด็กที่เปิดให้บริการในทสึคุบะจัดขึ้นตามช่วงเวลาการฉีดวัคซีนที่กฎหมายได้กำหนดไว้ เด็กที่อายุครบกำหนดสามารถเข้ารับการฉีดวัคซีนได้ทั้ง “แบบรายบุคคล” ตามสถานพยาบาลที่อยู่ในความร่วมมือของรัฐ และ “แบบกลุ่ม” ได้ที่ศูนย์ประกันสุขภาพโดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใดๆ

☆ การฉีดวัคซีนแบบกลุ่มมีเฉพาะวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอเท่านั้นจะเป็นการฉีด

วัคซีนแบบรายบุคคล

☆ เด็กที่มีพี่น้อง (อายุตั้งแต่แรกเกิด - 3 เดือน) ที่ยังไม่ได้ฉีดวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ ควรพามาฉีดวัคซีนพร้อมกันเพื่อป้องกันโรคโปลิโอติดต่อในครอบครัว

☆ เข้ารับการฉีดวัคซีนตามลำดับที่ลงทะเบียน (เวลางทะเบียน 13:00-14:20 น.) ไม่ต้องจองล่วงหน้า ☆ เลือกฉีดวัคซีนในวันเวลาและสถานที่ที่สะดวก ☆ เด็กที่มีอายุ 1 ปีขึ้นไปและยังไม่ได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคหัดเยอรมันให้ไปรับวัคซีนป้องกันโรคหัดเยอรมันก่อน

วันฉีดวัคซีน	ศูนย์ประกันสุขภาพ
จันทร์ที่ 18 พ.ค.	ซาคุบะ
อังคารที่ 26 พ.ค.	ซาคุบะ
ศุกร์ที่ 29 พ.ค.	ยาทาเบะ
จันทร์ที่ 1 มิ.ย.	โอโสะ
จันทร์ที่ 8 มิ.ย.	ยาทาเบะ
พฤหัสบดีที่ 11 มิ.ย.	ซาคุบะ
ศุกร์ที่ 19 มิ.ย.	ยาทาเบะ
จันทร์ที่ 22 มิ.ย.	ซาคุบะ



ศูนย์ข้อมูลข่าวสารสำหรับชาวต่างชาติ

เปิดให้บริการแล้ว

"ศูนย์ข้อมูลข่าวสารทสึคุบะ จังหวัดอิบารากิ" ในอาคารทสึคุบะ เซ็นเตอร์ซึ่งทำหน้าที่แจ้งข่าวสารและแจกสิ่งพิมพ์ต่างๆสำหรับ

ชาวต่างชาติมาตลอดจนถึงเดือนเมษายนปีที่แล้วนั้น ได้ปิดตัวไปอย่างน่าเสียดาย เนื่องจากนโยบายของทางจังหวัด แต่นับจากเดือนเมษายนปีนี้เป็นต้นไป ศูนย์ข้อมูลข่าวสารได้กลับมาเปิดบริการอีกครั้งภายใต้การบริหารของที่ว่ากรมอำเภอทสึคุบะ และกำลังอยู่ในช่วงเตรียมนำเสนอข้อมูลต่างๆในรูปแบบที่แตกต่างไปจากเดิม ซึ่งตอนนี้ก็ได้เริ่มจัดส่งแผ่นพับและคู่มือสำหรับชาวต่างชาติไปแล้ว ยิ่งไปกว่านั้น ที่นี่ยังมีการแจ้งข่าวสารเพิ่มเติมที่ไม่ได้ตีพิมพ์ในเอกสารประชาสัมพันธ์ของอำเภออีกด้วย และหากท่านต้องการเสนอข้อมูลกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการแลกเปลี่ยนนานาชาติ ทางศูนย์ข้อมูลข่าวสารก็พร้อมจะให้ความร่วมมือตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้ โดยติดต่อได้ที่แผนกความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและวัฒนธรรม ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ (ไม่รับแจ้งข่าวสารเชิงพาณิชย์และข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการค้าขายเป็นรายบุคคล นอกจากนี้ อาจมีการปฏิเสธการแจ้งข่าวสารอื่นๆ โดยขึ้นกับเนื้อหา)

ติดต่อสอบถาม แผนกความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและวัฒนธรรม ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ โทรศัพท์: 029-836-1111 E-mail: ctz031@info.tsukuba.ibaraki.jp



ศูนย์ให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ

(อำเภอทสึคุบะ / สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติประจำจังหวัดอิบารากิ)

ที่ว่ากรมอำเภอทสึคุบะและสมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติประจำจังหวัดอิบารากิได้จัดตั้งศูนย์ให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติเกี่ยวกับ

ปัญหาและข้อสงสัยต่างๆในชีวิตประจำวัน ดังต่อไปนี้

1. แผนกให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติในทสึคุบะ (ที่ว่ากรมอำเภอทสึคุบะ) วันและเวลาทำการ วันอังคารและวันพุธ เวลา เวลา 10:00 -12:00 น., 13:00 -16.45 น. (ยกเว้นวันหยุดราชการ, วันสิ้นปีใหม่และปีใหม่)

ปรึกษาเป็นภาษาอังกฤษ, ภาษาไทย: วันอังคาร **วิธีให้คำปรึกษา** ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์หรือตัวต่อตัว (หากต้องการปรึกษาแบบตัวต่อตัว กรุณาโทรศัพท์ยืนยันก่อนในวันนั้นๆ) ฟรีและเก็บข้อมูลเป็นความลับ **ติดต่อ** 029-857-1870

2. ศูนย์ให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติ (สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติประจำจังหวัดอิบารากิ อำเภอมิโตะ)

วันและเวลาทำการ วันจันทร์ - วันศุกร์ เวลา 8:30 -12:00 น., 13:00 - 17.15 น. (ยกเว้นวันหยุดราชการ, วันสิ้นปีใหม่และปีใหม่)

ภาษาอังกฤษและภาษาญี่ปุ่น: วันจันทร์ - วันศุกร์/ ภาษาไทย: วันพุธและวันศุกร์ **วิธีให้คำปรึกษา** ให้คำปรึกษาทางโทรศัพท์หรือตัวต่อตัว ฟรีและเก็บข้อมูลเป็นความลับ **ติดต่อ** 029-244-3811

ท่านยื่นคำร้องเรื่อง "เงินสนับสนุนกระตุ้นเศรษฐกิจ" แล้วหรือยัง?



ตามที่ได้กล่าวไปในฉบับเดือนเมษายน การให้ความช่วยเหลือด้าน "เงินสนับสนุน" ได้เริ่มขึ้นแล้ว โดยมีเป้าหมายเพื่อส่งเสริมความเป็นอยู่ของประชาชนและฟื้นฟูสภาพเศรษฐกิจในพื้นที่ที่ตัวการมอบเงิน

สนับสนุนตามจำนวนที่กำหนดให้กับประชาชนที่มีคุณสมบัติครบถ้วนเป็นรายบุคคล รวมถึงชาวต่างชาติด้วย (อย่างไรก็ตาม ผู้ที่อยู่ในประเภท "TEMPORARY VISITOR" หรือผู้อาศัยอยู่อย่างไม่ถูกต้องตามกฎหมายไม่สามารถได้รับเงินส่วนนี้)

การให้ความช่วยเหลือด้านเงินสนับสนุนจะดำเนินการในอำเภอที่ท่านมีชื่ออยู่ในทะเบียนประชาชน หรือทะเบียนคนต่างด้าว ณ วันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2009 สำหรับผู้ที่มิชื่ออยู่ในทะเบียนของอำเภอทสึคุบะ จะได้รับจดหมายประกาศและใบยื่นคำร้อง

ในช่วงปลายเดือนมีนาคม - ต้นเดือนเมษายนที่ผ่านมา

การยื่นคำร้องเป็นสิ่งจำเป็นในการรับเงินสนับสนุน โดยใบยื่นคำร้องนั้นได้แนบไปพร้อมกับจดหมายประกาศแล้ว กรุณากรอกข้อมูลสำคัญตามตัวอย่างที่ให้ไว้ จากนั้นแนบเอกสารที่จำเป็น แล้วส่งกลับทางไปรษณีย์มายัง "Teigaku Kyufukin Shitsu" (ฝ่ายเงินสนับสนุน) ของที่ว่ากรมอำเภอทสึคุบะ (สามารถส่งกลับได้ด้วยซองที่แนบมาพร้อมใบยื่นคำร้องโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย) การยื่นคำร้องหมดเขตวันพฤหัสบดีที่

24 กันยายนนี้ (* ของเอกสารต้องได้รับการประทับตราไม่เกินวันดังกล่าว) หากหมดเขตยื่นคำร้องไปแล้ว จะถือว่าไม่มีความประสงค์ขอรับเงินสนับสนุน และไม่รับใบยื่นคำร้องใดๆทั้งสิ้น เพราะฉะนั้น รีบดำเนินการกันเดี๋ยวนี้ดีกว่า!

ผู้ที่ช้าหมดอายุ จะไม่ได้รับเงินสนับสนุนแม้ว่าได้ยื่นคำร้องไปแล้วก็ตาม เนื่องจากมีเงื่อนไขว่าผู้ที่มีสิทธิ์รับเงินต้องมีวีซ่าตั้งแต่วันที่ 1 กุมภาพันธ์ 2009 หรือก่อนหน้านั้น จนถึงช่วงที่มีการตรวจสอบใบยื่นคำร้อง สำหรับผู้ที่ประสงค์จะรับเงินส่วนนี้ กรุณาติดต่อที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองและแผนกทะเบียนคนต่างด้าวของที่ว่ากรมอำเภอเพื่อเดินเรื่องต่ออายุวีซ่า และติดต่อฝ่ายเงินสนับสนุนเป็นลำดับต่อไป

⚠️ โปรดระวังแก๊งค์ต้มตุ๋น!

เกิดการหลอกลวงประชาชนจากบุคคลที่แต่งกายเป็นเจ้าหน้าที่จากอำเภอ แล้วอ้างว่าจะดำเนินการเงินสนับสนุนให้ ทั้งนี้ หากมีข้อมูลบางอย่างในใบยื่นคำร้องที่ไม่ชัดเจนทางที่ว่ากรมอำเภอจะเป็นฝ่ายโทรศัพท์ติดต่อท่านเอง แต่ไม่มีการโทรศัพท์หรือไปเยี่ยมเยียนเพื่อเสนอบริการดำเนินการเรื่องแทนเป็นต้นๆ

ยิ่งไปกว่านั้น โปรดระวังบุคคลที่ขอให้ท่านใช้เครื่อง ATM เพื่อทำการโอนเงินสนับสนุน รวมถึงการเรียกเงินค่าบริการด้วย



คำถามจากทางบ้าน

1. "ดิฉันยังไม่ได้รับใบยื่นคำร้องเลยคะ..."

ตั้งแต่วันที่ 1 กุมภาพันธ์ ที่ว่าการอำเภอที่ท่านมีชื่ออยู่ในทะเบียนได้จัดส่งเอกสารยื่นคำร้องไปแล้ว หากท่านเพิ่งย้ายเข้ามาในอำเภอทสึคุบะ หลังวันที่ 1 กุมภาพันธ์และใบยื่นคำร้องยังไม่ถึงที่อยู่อำเภอของท่าน กรุณาติดต่อสอบถามที่ว่าการอำเภอที่ท่านได้ลงทะเบียนไว้ เพราะถึงแม้ ณ ปัจจุบันท่านจะอาศัยอยู่ในอำเภอทสึคุบะ แต่ทางอำเภอที่ท่านมีชื่อในทะเบียน ณ วันที่ 1 กุมภาพันธ์จะเป็นฝ่ายดำเนินการเรื่องนี้ ขอให้ท่านกรอกที่อยู่ปัจจุบันและหมายเลขโทรศัพท์ในใบยื่นคำร้อง พร้อมถ่ายสำเนาบัตรประจำตัวคนต่างด้าวทั้งด้านหน้าและด้านหลัง แล้วส่งกลับมาพร้อมกัน (จำเป็นต้องใช้เพื่อตรวจสอบข้อมูลการเปลี่ยนแปลงที่อยู่)

2. "ภรรยาและลูกๆ ของผมไม่มีบัญชีธนาคาร สามารถขอให้โอนเงินส่วนของทั้งครอบครัวมาได้หรือไม่?"

ชาวต่างชาติจะได้รับใบยื่นคำร้องแยกเป็นรายบุคคลไป แต่สำหรับกรณีที่ท่านเป็นสมาชิกของครัวเรือนนั้น จะได้รับใบยื่นคำร้องร่วมกับส่วนของสมาชิกคนอื่นๆในของเดียวกัน ซึ่งหากใบยื่นคำร้องของท่านอยู่ในซองเดียวกับสมาชิกคนอื่นๆแล้ว สามารถขอให้โอนเงินสนับสนุนไปยังบัญชีธนาคารของหัวหน้าครัวเรือนได้

3. "ลูกยังเขียนหนังสือไม่ได้ ผู้ปกครองกรอกใบยื่นคำร้องแทนได้ไหม?"

ผู้ปกครองสามารถกรอกใบยื่นคำร้องแทนบุตรได้ แต่จำเป็นต้องแนบเอกสารที่จำเป็นของบุตรมาด้วย

4. "เอกสารที่จำเป็นที่ต้องแนบพร้อมใบยื่นคำร้องมีอะไรบ้าง?"

- 1. สำเนาบัตรประจำตัวคนต่างด้าว (ของทั้งครอบครัว)
- 2. สำเนาสมุดบัญชีเงินฝากธนาคาร (หรือบัตรเงินสด) ที่ต้องการให้โอนเงินไป

หมายเหตุ สำหรับสำเนาสมุดบัญชีเงินฝากธนาคาร กรุณาเปิดหน้าปกสมุดบัญชีแล้วถ่ายสำเนาหน้าแรกที่มีชื่อเจ้าของบัญชีเป็นอักษรคาตากานะ (ไม่ใช่หน้าปกสมุดบัญชี) เนื่องจากจำเป็นต้องยืนยันชื่อที่เป็นอักษรคาตากานะ

ติดต่อสอบถาม ฝ่ายเงินสนับสนุน ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ (ชั้น 1 เขตยะตะยะ) โทรศัพท์: 029-836-9811 (สามารถสอบถามฝ่ายเงินสนับสนุนด้วยภาษาอังกฤษได้)